

Ikalaata ilya wubhili ilya Paulo kwa
Tiimoti
Uwandilo

Ikalaata ili likalaata lya wubhili kufuma kwa musundikwa uPaulo, kumusimbila umulandati waakwe uTiimoti. Ikalaata ilya wubhili kwa Tiimoti lyásimbiilwe we uPaulo apalamila kufwa. Akhabhalilo khanaakho áamile mwi jeela ku Luumi (1:16). UPaulo áamile wu manyani wa papiipi wa Tiimoti, akhamutekhaga kuti mwana waakwe (Bhafiliipi 2:22; 1 Tiimoti 1:2, 18).

Ikalaata ilya wubhili kwa Tiimoti lyásimbiilwe, we aBhakilisiti abha mu wumwene uwa mu Luumi bhakhayimbaga. Ye nongwa uPaulo we áamile mwi jeela, akhamumanyizyaga uTiimoti kujimbiilila mu mayimba.

Zye zili mu shitaabu ishi
UPaulo akumulamukha uTiimoti na kumusalifwa uMulungu kunong
Akuumupa umwoyo kwimilila akhinza mu mayimba
Umudiimi akwanziwa kushidiima ishibanza na kukhaana imanyizyo
izya kumalilishiza

*Indamu*kho

¹ Ine ne Paulo, umusundikwa wa Yeesu Kilisiti ku shigane sha Mulungu. Ansonteleziizye kuti, indumbililaje abhantu izya mulaji uwa wuume kwi dala ilya kupatinhana nu Yeesu Kilisiti. ² Ine inkukusimbila iwe Tiimoti, wumwana waani we inkuganile. Utaata uMulungu nu Mwene witu uYeesu Kilisiti, bhakulolelaje uwiila ni shisa, na kuukupa uwutengaanu.

Kumulandata uKilisiti sita nsoni

³ Inkumusalifwa uMungu we inkumbhombela ku mwoyo umuzelu, shishiila she abhamaama bhaani bhoope bhakhabhombaga. Inkumusalifwa kunongwa yaakho, we inkukumbukha shamusanya na shawusiku mu mpuuto zyani. ⁴ Inkukumbukha amansozi gaakho we tukulenhaana, insambile kukulola, inga imbe nu laseshelo. ⁵ Inkukumbukha she umwitishile uMungu sita nsolo, anza she umaama waakho uLoisi, nu nyina waakho uEunike bhoope bhamwitishile. Ishi indi nu lusimishizyo kuti, shiniisho she niwe ali.

⁶ Ye nongwa ini, inkukumbusya kuti, uzunjizyaje ishikunjilwa shiniisho she uMungu akupiiye, ku khabhalilo khe nakubhishiiye inyoobhe. ⁷ Kunongwa ye uMungu atatupiiye umwoyo uwi lyoga, lyoli atupiiye uMupepu uwa kuutupa uwudandamazu, ulugano, nu mwoyo uwa kuyijela. ⁸ Ishi utakhaalole insoni kufumwa uwukeeti ku zya Mwene wiitu, khabhili utalolaje insoni kukwani kuti, bhaati pe inkunguilwe kunongwa iya kumufumwizya uwukeeti uMwene wiitu uYeesu. Lyoli niwe uyititise kuyimba kunongwa yi Ntumi iNyinza, ku makha ge uMungu akupiiye. ⁹ uMungu atuposhile, akhatubhishila kuti tubhe twe bhantu bhaakwe abhafinjile.* Uwuposhi wiitu wanuwo wutakufumilana ni mbombo zyitu, lyoli anza she akwiniliye uMungu wuwo ku wiila waakwe. Wanuwo uwiila, we atupiiye kwi dala ilya Yeesu Kilisiti ku khabhalilo khe insi yashili kapelwa. ¹⁰ Ishi atulanjile apazelu uwiila waakwe uwa kwinza kwa Yeesu Kilisiti, uMuposhi wiitu. UYeesu awutolile uwufwe, na kwi dala ilyi Ntumi iNyinza, akhalolesya she abhantu bhakhayikhala wiila na wiila.

* ^{1:9} 1:9 Abhantu bhaakwe abhafinjile Bhaazya abhafinjile mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

¹¹ INTumi iNyinza ziniizyo zye uMwungu ambulishiliye kuti, imbe ne musundikwa waakwe, inga imbale kulumbiilila abhantu, na kubhamanyizya intumi ziniizyo. ¹² Ziniizyo zye zikhambiikha kuti amayimba ganaaga ganaaje.† Ileelo ine intakulola insoni, kunongwa ye imumanyile akhinza ula we inkumwitikha, indi nu lusimishizyo kuti, iNtumi iNyinza ziniizyo zye ampaiye, angakhola kuzisunga kufikha pi siku liila.

¹³ Amazwi gonti ge wimvwizye kukwani ga nalyoli, ugalemaje. Umanyilaje ganaago kubha we shikholanyo mu lwitikho na ku lugano lwe luli mwa Yeesu Kilisiti.

¹⁴ INTumi iNyinza zye uMwungu akupiiye, uzisunjililaje ku makha ga Mupepu uMufinjile we akwikhala mukaasi yiitu.

¹⁵ Iwe umanyile kuti, abhamwitu abha mu nsi iya mu Asiya bhandeshile. Mu bhanaabho aliipo uFugeelo, nu Helimogeene. ¹⁶ Ileelo abhantu abha mu nyumba ya Nesifoolo, uMwene abhalolelaje ishisa. Kunongwa ye uNesifoolo akhanavwaga kabhili kabhili mu mayimba gaani amapiti, kabhili atakhalolaga ni nsoni izya kuti inkunguilwe na manyoloolo iga. ¹⁷ We aafikha mu nhaaya iya ku Luumi, adaajile kunanza, akhanaaga. ¹⁸ Umanyile akhinza na she uNesifoolo akhanavwaga ku madala aminji mu nhaaya iya mu Efeeso ye yili mu Asiya. UYeesu amulaabhe uMwene uMwungu amulolele ishisa pi siku ilya kulonga insi!

2

Kuyigomwa mwa Yeesu Kilisiti

† 1:12 1:12 ziniizyo zye zikhambiikha kuti amayimba ganaaga ganaaje ku khabhalilo khanaakho, uPaulo akhayimbaga mwi jeela.

¹ Iwe mwana waani, ugomaje kwi dala ilya wila uwa kupatinhana nu Yeesu Kilisiti. ² Amazwi ge inhagalongaga pamiiso ga bhakeeti abhinji, niwe wágimvwizye. Ishi, ugatwale ku bhantu abhasunde bhe bhangakhola kumanyizya abhanji. ³ Ujimbililaje mu mayimba amapiti peeka nitwe, anzu musikaali umwinza uwa Yeesu Kilisiti. ⁴ Ataliipo umusikaali we akubha mu mbombo, bhaati kumo akuyinjizya mu ganji ge te ga shisikaali. Lyoli akwanziwa kumukhondezya umusongo waakwe. ⁵ Khabhili umuntu we akufuuyana mu mafuuyano aga lubhilo, inga atakulandata uwutengulizu we wubhishiilwe, bhatangamukwatizya ishipambwi isha kufuuya. ⁶ Umulimi wope we akulima ku wudandamazu, akhondeeye kuti abhanje wa kuwandilo kwega iviyabho. ⁷ Tiimoti, ziniizi zye inkukubhuuzya, uzisibhililaje kuti uMwene aakupe injeele izya kuzimanya zyonti.

⁸ Insiku zyonti umukumbukhaje uYeesu Kilisiti, we apapiilwe mu shikholo sha Daudi,* we umulungu amuzusiizye mu bhafwe. Ziniizyo zye zikulongwa mu Ntumi iNyinza zye inkubhala kulumbiilila mu bhantu, ⁹ zye zikumbiikha kuti injimbaje kukungwa na manyooloo ngati ne mugoji. Heelo, izwi lya Mulungu litan-gadindwa! ¹⁰ Ishi, inkujimbiilila mu zyonti, kuti, bhe bhasabhuliilwe nu Mulungu bhoope bhakhawaaje uwuposhi kwi dala ilya kupatinhana nu Yeesu Kilisiti, nu wumwamu waakwe uwa wiila na wiila. ¹¹ Kuli ni zwi lye likhondeeye kulyitika, likulonga likuti,

“Inga twafwa peeka nu Kilisiti,
tukhayikhala peeka nawo.

¹² Inga tukujimbiilila,
tukhayitabhaala peeka na wuuyo.

* 2:8 2:8 UDaudi Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

Lyoli inga twamukhaana,
pe woope akhayitukhaana.

¹³ Inga poope te twe bhasunde,
ileelo uweene akubha she musunde kukwitu,
atayiye kuyikhaana.”

Umubhombi umwinza pamiiso ga Mulungu

¹⁴ Ganaago amasundo, ubhakumbusyaje abhantu na kubhasundiilila pamiiso ga Mulungu kuti, bhaleshe kudalinhana inongwa zye zitakhondeeye. Amadali anza ganaago gatali nu winza naawumo, gakubhananganya bhualo bhe bhakutejeelezya. ¹⁵ Iwe uyikungulaje ku makha kumanyizya izwi ilya wanalyoli anza she uMulungu akwanza, inga ubhe we mubhombi we utakulemwa ni nsoni mu mbombo yaakho. Pe yikhaafishe uMulungu akwitishe kuti, we mubhombi umwinza.

¹⁶ Inongwa izya bhantu zye zitakufuma kwa Mulungu, uyefwaje mwenemwo. We abhantu bhakuyinjizya mumwo, zikubhatwala ukutali nhaani nu Mulungu.

¹⁷ Inanyizyo zyaabho zikubha anzi nhonho ilonda lye likwonjela kubabala. Mu bhanaabho aliipo uHimenaayo nu Fileeto. ¹⁸ Bhanaabho bhapubhile uw-analyoli, bhakumanyizya kuti, kuzyakha ku bhafwe kushilile, bhakunanganya ulwitikho lwa bhanji. ¹⁹ Poope shiniisho, abhantu bha Mulungu bhakugoma, anzu lwalo ulukhome pe gasimbiilwe amazwi ge gakuti,

“Umwene abhamanyile bhe bhaakwe,”†

khabhili gakuti,

“Umuntu wowonti we akulonga kuti muntu wa Mwene,
akhondeeye kulaata imbiibhi zyakwe.”‡

† 2:19 2:19 Bhaazyu Mbaazyu 16:5. ‡ 2:19 2:19 Bhaazyu Zabuuuli 34:14.

²⁰ Mu nyumba ya dumbwe muli ni viliilo iwva vikholo ivwinji. Vimo vigombiilwe ni zahaabu, vimo vwi nhela, khabhili vikubhombelwa ku wuleganu mu mbombo izya lushindikho. Muli ni vwamwabho vwe vibhinziilwe ku makwi, na vwe vimamatiilwe kwi tope, vimo vikubhombelwa ku mbombo zye te zya lushindikho. ²¹ Shiniisho, inga umuntu akuyizelufwa ku mbiibhi ziniizyo, pe akubha shiliilo she uwi nyumba akushibhombela mu mbombo izya lushindikho. Akubha asabhuliilwe nu Mwene, khabhili akubha nu winza kukwakwe, kubhomba imbombo zyonti inyinza zye zikwanziwa.

²² Ushimbilaje insungukho imbiibhi izya wutunta. Uyikungulaje kulandata zye zikhondeeye pamiiso ga Mulungu, ku lwitikho, ku lugano, khabhili ubhe nu wutengaanu na bhanji bhonti bhe bhakumupuuta uMwene ku mwoyo umuzelu. ²³ Uyefwaje mu madali ge gatakhondeeye na ga shilema, kunongwa ye umanyile kuti ganaago gakupela ibho mu bhantu. ²⁴ Umubhombi wa Mwene atakhondeeye kubha muntu wi bho. Lyoli akhondeeye kuti, abhanje mutonsu ku bhantu bhonti, amanye kumanyizya, na kubha mujimvi. ²⁵ Inga abhantu bhakudalinhana nawo, akhondeeye kuti, abhasokhaje mu wutonsu. Lumo kukhayibha akhabhalilo khe uMulungu akhayibhaavwa kuti bhalate imbiibhi zyahho zyonti inga bhawaaganye uwanalyoli. ²⁶ Mu khabhalilo khe bhakhayanda kuziyaganya,

§ 2:22 2:22 Uyikungulaje kulandata ... ku mwoyo umuzelu Kwi dala ilyamwabho amazwi ganaaga gakuti Uyikungulaje kulandata zye zikhondeeye pamiiso ga Mulungu, ku lwitikho, ku lugano, nu wutengaanu. Abhanji bhonti bhe bhakumupuuta uMwene ku mwoyo umusangalusu, bhoope bhazilandataje.

bhakhayipululila mu shitego sha Seetani. Kunongwa ye bhanaabho, uSeetani abhalemile na kubhatabhaala, akubhabhombezya she akwanza wuuyo.

3

Insiku izya kumpeleela

¹ Iwe umanye akhinza kuti, mu nsiku izya kumpeleela, kukhayibha amayimba amapiti. ² Abhantu bhakhayiyisajilaga bhiibho bheene, bhakhayizigana inhela, bhakhayiyipaalaga na kuyibaada, kumo bhakhayiligaga. Bhakhayilekha kubhatinikha abhapaafi bhaabho, bhakhayilekha kusalifwa, khabhili te bhakhasajilaje izya Mulungu. ³ Bhakhayibha sita lugano, na sita kukhobhoshelana, bhakhayibha na miibhi. Te bhakhayijelaje, bhakhayibha bhakhali, te bhakhaganzaje aminza, ⁴ bhakhayilonjelelanaga, te bhakhasajilaje, bhakhayiyibaadaga nhaani. Bhakhayizigana nhaani izya mubhili, kushila kumugana uMulungu. ⁵ Poope she bhakhayilolekha ngati bhantu bha Mulungu, ileelo mu wikhalo waabho bhakhayikhaanaga amakha gaakwe. Abhantu bhe bhali anza bhanaabho, utakhabhe nu wumanyani nabho.

⁶ Bhamu bhanaabho bhakubhala kubhendekha mu nyumba zya bhantu na kwinjila, kubhacheepa na kubhazyunguula injeele abhantanda abhatambaalazu bhe bhalemiilwe ni mbiibhi. Khabhili bhakutabhaalwa ni nsungukho imbiibhi izya vikholo ivwinji. ⁷ Abhantanda bhanaabho, bhakumanyila imanyizyo izya vikholo ni vikholo, ileelo bhakupootwa kuwaaganya uwanalyoli. ⁸ Abhantu bhanaabho bhe bhakubhacheepa abhantanda, bhakudindanjila uwanalyoli, anza she uYaane nu

Yambu^e* bhámudindanjiye uMoose. Injeele zya bho zinanjishile, khabhili bhatoliilwe ku zya lwitikho. ⁹Ileelo bhatangafikha naapamu, kunongwa ye abhantu bhonti bhakhayiyilolela uwulema waabho, anza she abhantu bháyiloleeye izya Yaane nu Yambu^e.

UPaulo akumulajizya uTiimoti

¹⁰Ileelo iwe, ukhalandataga imanyizyo zyani. Umanyile akhinza shishiila she ine nuneene inkwikhala, peeka ni nsibho zyani. Umanyile ni zya lwitikho lwani, uwujimbiilizu waani, ulugano lwani, na kuyigomwa kwani. ¹¹Umanyile she nálabhile na kuyimba, na zyonti zye zyánaajile ku nhaaya iya mu Antiokiya, mu ya Ikoniyo, na mu ya Lisitila she nájimbiliye kuyimba kuukwo. Poope shiniisho, uMwene akhantuula mu zyonti. ¹²Bhonti bhe bhakwanza kumusubhila na kumutinikha uMulungu kwi dala iya Yeesu Kilisiti, bhoope bhatiyimbaje. ¹³Ileelo abhantu abhabhiibhi na bhe bhali ni shisa ishi lenga, abheene bhatijendeelele kabha bhabhiibhi nhaani. Bhakhayikhopelaga, kumo bhoope bhakhayikhopelwaga.

¹⁴Ileelo iwe amazwi ge wámanyiye, u^{li} nu wusimishizyo kuti ga wanalyoli. Iwe ujendelelaje kwikhala mu mazwi ganaago, na kugitikha akhinza, kunongwa ye iwe ubhamanyile bhe bhakumanyiziize. ¹⁵Kufuma ku waana waakho, wámanyile akhinza uWusimbe uWufinjile we wungaakupa uwumanyi, inga ufishile kuwaaga uwuposhi ku lwitikho lwakho kwa Yeesu Kilisiti. ¹⁶UWusimbe uWufinjile wonti wásimbiilwe ku wulongozi wa Mulungu. Wuyiye kumanyizya

* 3:8 3:8 UYaane nu Yambu^e pamu bhámile bhalaguzi abha mu nsi iya Miisili mu khabhalilo khe uMoose akhabhefwaga aBhaisilaeli. Bhaazya Kufuma 7:11-12; 8:18-19.

abhantu, kubhasokha ku mbiibhi zya bho, kubhagolosya bhaleshe imbiibhi zya bho na kubhalanga zyonti zye zikhondeeye pamiiso ga Mulungu. ¹⁷ Shiniisho pe umuntu wa Mulungu akubha na makha, khabhili ayilinganyiine kubhomba imbombo zyonti inyinza.

4

¹ Indi ni zwi ilya kukusundiilila pamiiso ga Mulungu, na pamiiso ga Yeesu Kilisiti we akhayigalukha na kulolekha kuti, ayimiliseye uwumwene waakwe, na kubhalanga bhe bhumi na bhe bhafwe. ² Inkukusundiilila shiniisho kuti, uyikungulaje kulumbilila abhantu iNtumi iNyinza izya Yeesu, yibhe ku khabhalilo khe khakhondeeye na khe khatakondeeye. Ubhasokhaje, ubhakhajilaje ku wupubhi waabho, na kubhalanga kwi dala ilyi manyizyo ziniizyo. Ubhagomwaje amooyo, na kubhamanyizya ku wujimbilizu wonti.

³ Kunongwa ye akhabhalilo khe khakwinza, abhantu te bhakhitikhaje kutejeelezya imanyizyo izya nalyoli. Bhakhayiyigana kulandata insungukho zya bho, ye nongwa bhakhayibhangaanya abhamanyizi abhinji bhulo, bhe bhahabhuzya je amazwi aga kubhakhondezya we bhakutejeelezya. ⁴ Bhakhayilekha kutejeelezya amazwi aga wanalyoli, bhakhayiyinjizyaga mu tumpango tuula utwi lenga. ⁵ Heelo iwe ubhe amiiso mu zyonti. Mu khabhalilo akha mayimba, ujimbililaje genego. Ulumbililaje abhantu iNtumi iNyinza, ubhombaje zyonti izinji zye zikhondeeye mu mbombo yaakho.

⁶ Inkukubhuuzya ziniizyo kunongwa ye ine bhakwanza kungoga imbe ngati mfinjile iyi divaayi* ye bhakufumwa kwa Mulungu, kunongwa ye akhabhalilo khaani akha kufwa khafishile. ⁷ Nayigomwaga kulwila amazwi aga lwitikho lwitu. Amafuuyano aga lubhilo ge nashimbililaga, ishi naamala, indumbiliye uwana-lyoli mu wusunde kufishila pa wamalilishilo. ⁸ Ishi umwene ambishiye ishipambwi isha lufuuyo ulwa nalyoli. Akhayimpa ziniizyo pi siku liila lye akhayibhalonga abhantu bhonti mu wugolosu. Te neene umwene khaala ne inhayiposheela ishipambwi, lyoli akhayibhapa na bhanji bhonti bhe bhasambile nhaani kukulola kugalukha kwakwe.

Amazwi aga kulagana

⁹ Tiimoti, ubhombe ku makha kuti uyinze kukwani nalubhilo. ¹⁰ UDeema andeshile kunongwa ya kuzigana izya mu nsi, akhabhala mu nhaaya iya ku Tesalonike. UKileesike abhalile ku Galatiya, nu Tiito akhabhala ku Dalimatiya. ¹¹ ULuuka mwene we tusyalile peeka nawo ipa. Akhabhalilo khe ukwinza, ukhinze peeka nu Maalika, kunongwa ye anhondeeye ku mbombo yaani. ¹² Namusonteleziize uTikiiko mu nhaaya iya mu Efeeso. ¹³ We ukwinza, ukhandeetele ni kooti liila lye nalilleshile kwa Kaalipo mu nhaaya iya mu Toloa. Ukhandeetele ni vitaabu viila, inhaani viila ivwa magwembe.

¹⁴ UAlekizanda, ula we akusyana ishaaba, ambombe-eye akhabhiibhi nhaani. Umwene akhayimulonga ku

* 4:6 4:6 Imfinjile iyi divaayi Umupuutili we aamala kubhoolanya imfinjile, akhithililaga idivaayi pamwanya pa nyama. Bhaazya Kufuma 29:38-41.

mbombo zyakwe.† 15 Ubhe amiiso nawo, kunongwa ye áamile mukhali nhaani inga adindanjile amazwi giitu.

16 Ku khabhalilo khe nándile kulamba ulwa kwanda, ataliipo umuntu nuumo we ánavwizye, lyoli bhonti bhándeshile. Umulungu abhatuyile ku ziniizyo.

17 Ileelo poope, uMwene áamile peeka niine, akhampa amakha. Inhalumbiilila iNtumi iNyinza mu bhantu bhe te Bhayahuudi, zikhabhafishila bhonti bhakhimvwa. Peeka na ziniizyo, akhamfwala ku bhe bhánsitaakile kuti, bhangoje anza kufwala akhantu mwi lomu lyi nsama.‡ 18 Atijendeelele kuntuu mu mbiibhi zyonti zye intibhombelwe, kuti, amfisye kumwanya mu wumwene waakwe ku wutengaanu. Umulungu, uTaata wiitu, ayimishilwaje, wiila na wiila! Zibhe shiniisho!

*Indamu*khoko ku Bhakilisiti abha ku Efeeso

19 Udamushile uPulisika nu Akiila, na bhantu abha mu nyumba ya Nesifoolo. 20 UElaasito ásyalile mu nhaaya iya mu Kolinso. UTolofiimo námuleshile abhinile mu nhaaya iya ku Mileeto. 21 Ubhombe ku makha kwizya uku nalubhilo, we akhabhalilo akhi mpepu khashiili kwanda. UEbulo, peeka nu Puude, uLiino, uKilaudiya, na bhanholo bhiitu abhanji mu lwitikho bhonti bhakukulamukha.

22 Umwene abhe peeka niuwe. Uwiila wa Mulungu wubhe peeka niimwe mwent.

† 4:14 4:14 Bhaazya Zabuuli 62:12; Vwikiko 24:12. ‡ 4:17 4:17 Bhaazya Zabuuli 22:22.

ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
Malila: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malila)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06